

Übersicht vietnamesischsprachiger Materialien für Eltern

THEMEN:

[Schwangerschaft & Geburt](#)

[Baby](#)

[Gesundheit für Kinder und Erwachsene](#)

[Erziehung](#)

[Gewalt](#)

[Wohnen](#)

[Bezirk Lichtenberg](#)

[Bezirk Marzahn-Hellersdorf](#)

[Bezirk Pankow](#)

[Brandenburg](#)

Schwangerschaft & Geburt

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Guter Start ins Leben Wie Hebammen helfen -> PDF	Sự khởi đầu tốt đẹp cho cuộc Sống -> PDF	Deutscher Hebammenverband https://www.hebammenverband.de/beruf-hebamme/guter-start-ins-leben/	2019
Kurzinfo Schwangerschaftsabbruch -> PDF	PHÁ THAI THEO QUY ĐỊNH TƯ VẤN -> PDF	Pro familia	2018
Stiftung - "Hilfe für die Familie" Antragsvorbereitung -> PDF	Thông tin về việc đặt đơn xin những trợ cấp một lượt tại „quĩ tài trợ giúp đỡ gia đình“ -> PDF	Albatros gGmbH	2016
Vermittlung von Hilfe über die Stiftung „Hilfe für die Familie“ Für schwangere asylsuchende Frauen, die keinen Anspruch auf Leistungen vom Jobcenter haben und in Berlin leben -> PDF	Công tác trung gian cho việc giúp đỡ thông qua tổ chức tài trợ „Hilfe für die Familie“ -> PDF	Albatros gGmbH	2017

Baby

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Bitte nicht schütteln (Schreibabys) -> PDF	Xin đừng rung! -> PDF	Senatsverwaltung für Gesundheit, Pflege und Gleichstellung	2017, DIN lang
Das verbindliche Einladungswesen zu den Kinder-Früherkennungs-Untersuchungen -> PDF	Các đợt khám phát hiện sớm bệnh cho trẻ em -> PDF	Charité Einladungs- und Rückmeldewesen für Kinder-Früherkennungsuntersuchungen	Okt. 2018, DIN lang
Neugeborenen-Screening zur Früherkennung von angeborenen Störungen bei Neugeborenen -> PDF	Xét nghiệm khám sàng lọc cho trẻ sơ sinh Nhằm phát hiện sớm những rối loạn bẩm sinh ở trẻ sơ sinh -> PDF	Charité Kompetenznetz Neugeborenen-Screening	

Gesundheit für Kinder und Erwachsene

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Ein strahlend schönes Kinderlächeln. Gesunde Milchzähne brauchen Pflege! -> PDF	Nụ cười trẻ thơ tươi sáng -> PDF	Senatsverwaltung für Gesundheit und Soziales	2012, DIN lang
Mein Kind ist behindert – diese Hilfen gibt es -> PDF	Con tôi có khuyết tật - những trợ giúp hiện có -> PDF	Bundesverband für körper- und mehrfachbehinderte Menschen e.V.	2015
Impfkalender -> PDF	LỊCH TIÊM CHỦNG -> WEB	Robert-Koch-Institut	2023
Anamnesebogen zweisprachig -> PDF	Tip doc: Bản câu hỏi (tiểu sử bệnh tật) -> PDF	Setzer Verlag	
Notfallwortschatz auf Vietnamesisch Zweisprachig -> PDF	Tập hợp từ vựng tiếng Việt trong trường hợp khẩn thiết -> PDF	© Sprachenlernen24	
Flyer Mammographiescreening -> PDF	Thông tin về SOI-CHỤP NHỮ ẮNH -> WEB	Kooperationsgemeinschaft Mammographie	
Selektiver Mutismus → PDF	Hiểu sự „ Câm Lặng“ → PDF	Still Leben e.V., Hannover	2023

Erziehung

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Worauf soll ich bei der Mediennutzung von Kindern achten? und weitere Videos für Eltern -> Youtube (Youtube-Kanal der AG) (Das Video kann mit deutschem Untertitel abgespielt werden)	Khi cho trẻ con dùng phương tiện truyền thông thì nên chú ý những gì? -> Youtube	AG Vietnam Beratung / Tư Vấn	2021- Youtube Video
<ol style="list-style-type: none"> 1. Kinderbücher 2. Windel ade! 3. Taschengeld 4. Schlaf gut, Baby 5. Zu dünn 6. Trotz muss sein 7. Grenzen setzen 8. Allein erziehend 9. Trennung 10. Scheidung 11. Hausaufgaben 12. Sucht? 13. Fernsehen 14. Zu dick 15. Streiten in der Partnerschaft 16. Null Bock auf Schule 17. Ordnung 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Kinderbücher viet 2. Windel ade! viet 3. Taschengeld viet 4. Schlaf gut, Baby viet 5. Zu dünn viet 6. Trotz muss sein viet 7. Grenzen setzen viet 8. Allein erziehend viet 9. Scheidung viet 10. Trennung viet 11. Hausaufgaben viet 12. Sucht? viet 13. Fernsehen viet 14. Zu dick viet 15. Streiten in der Partnerschaft viet 16. Null Bock auf Schule viet 17. Ordnung viet 	Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf von Berlin Abt. Stadtentwicklung, Gesundheit, Personal und Finanzen OE Qualitätsentwicklung, Planung und Koordination des öffentlichen Gesundheitsdienstes - QPK 3 AG IPSE http://ipse-mh.blogspot.com/p/thematische-elterninfos.html	

18. Wie kleine Kinder lernen	18. Wie kleine Kinder lernen viet		
19. Unruhige Babys	19. Unruhige Babys viet		
20. AD(H)S	20. AD(H)S viet		
21. Zeugnisse	21. Zeugnisse viet		
22. Digitale Medien	22. Neue Medien viet		
23. Geschwister	23. Geschwister viet		
24. Sexualität im Kindesalter	24. Sexualität im Kindesalter viet		
25. Das PUBERTIERende	25. Das PUBERTIERende viet		
26. Kenne deine Rechte! (Kinderrechte)	26. Kenne deine Rechte! (Kinderrechte) viet		
27. Die Rechte (d)eines Kindes	27. Die Rechte (d)eines Kindes viet		

Gewalt

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Ihr Recht bei häuslicher Gewalt -> PDF	QUYỀN CỦA BẠN KHI CÓ BẠO LỰC GIA ĐÌNH -> PDF	BIG Koordinierung	2017
Elternbrief zum Thema häuslicher Gewalt -> PDF	Thư gửi các bậc cha mẹ về đề tài bạo lực trong gia đình -> PDF	BIG Koordinierung	2017
Gewaltschutz für Frauen in Deutschland – Ratgeber für geflüchtete Frauen, Migrantinnen und Jugendliche -> PDF	Bảo vệ chống bạo lực dành cho phụ nữ ở Đức Quốc -> PDF	Ethno- Medizinisches Zentrum e.V.	2018
Sexualisierte Gewalt an Jungen* Erkennen und Handeln! -> PDF	Xâm hại tình dục thiếu niên nam Nhận biết và hành động! -> PDF	HILFE-FÜR-JUNGS e.V	2019
Berliner Register: gegen Diskriminierung/Rechtsextreme Meldestelle -> WEB	Danh bạ Berlin: Ghi lại những trường hợp liên quan tới tệ nạn phân biệt chủng tộc -> WEB	Berliner Register	2023

Wohnen

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Willkommen zu Hause. Was Sie beim Einzug in Ihre neue Wohnung wissen müssen! -> PDF	CHÀO ĐÓN TẠI GIA! -> PDF	Interaxion e.V.	2019

Bezirk Lichtenberg

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Informationen für Eltern	Thông tin cho Phụ huynh -> PDF	Kinder- und Jugendgesundheitsdienst Lichtenberg	Dez 2019
Schule. Wege und Mehr. Informationen für Eltern von Schülerinnen und Schülern in Lichtenberg -> PDF	Trường học. Hướng dẫn và nhiều hơn nữa. Thông tin cho phụ huynh và nam nữ học sinh ở Lichtenberg. -> PDF	Integrationsbeirat Lichtenberg	Juni 2019

Bezirk Marzahn-Hellersdorf

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Fahrplan: "Was ist wichtig in der Zeit rund um die Geburt?" (Broschüre) -> PDF	THỜI GIAN BIỂU Những điều cần biết khi sinh con -> PDF	Bezirksamt Marzahn-Hellersdorf Gesundheit Berlin-Brandenburg e.V.	2021/2017

Bezirk Pankow

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Leitfaden für Elternversammlungen in Kitas vor der Schulanmeldung (Broschüre) -> WEB	HƯỚNG DẪN CÁCH ĐĂNG KÝ TRƯỜNG HỌC- DÀNH CHO PHỤ HUYNH CÓ CON HỌC MẪU GIÁO -> WEB	Bezirksamt PANKOW- LINGUA PANKOW	2024

Brandenburg

Titel (Deutsch)	Titel (Vietnamesisch)	Herausgeber	Jahr/ Format
Elternbroschüre TƯƠNG LAI- Begleitheft für Eltern(-teile) und Bezugspersonen -> PDF	Tương lai – Sách dành cho các bậc cha mẹ Tài liệu hướng dẫn phụ huynh và những người nuôi dạy trẻ em -> PDF	Gesellschaft für Inklusion und Soziale Arbeit e. V.	2020
Zeit zur Eingewöhnung – der Beginn und die Grundlage jeder Kindertagesbetreuung -> PDF	Thời gian thích nghi Sự khởi đầu và nền tảng của việc chăm sóc trẻ -> PDF	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg	2012/13
Grenzsteine der Entwicklung Ein Instrument zur Früherkennung -> PDF	Các mốc phát triển Một cách nhận biết sớm -> PDF	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg	2012/13
Grundsätze Elementarer Bildung – Wie lernen kleine Kinder? -> PDF	Nguyên tắc giáo dục cơ bản Trẻ học như thế nào? -> PDF	Ministerium für Bildung, Jugend und Sport des Landes Brandenburg	2012/13